



# Akademischer Bericht 2011

Leitung in der Berichtsperiode:  
Prof. Dr. Daniel Schreier

## Zusammenfassung (Management Summary)

With some 1300 students of English as a main or subsidiary subject, the English Department of the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. Our program comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (including mediaeval literature). The department has a total of eight professorships (four in each field), six of which are *Ordinariate*, one *Extraordinariat*, and one Assistant Professor. Five *PrivatdozentInnen* (four in English Literature and one in English Linguistics) hold the *venia legendi* and teach courses at the Department each semester.

The activities of the English Department are divided between the two key areas of teaching and research. The great majority of the teaching is carried out by members of the Department, the remainder by external teaching staff. During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics. We take teaching very seriously; regular evaluations indicate that the broad scope and high academic quality of courses are one of the major strengths of the Department. Our excellent reputation was affirmed in September 2011 when, as in 2010, the Department welcomed approximately 250 new Bachelor students. The annual student intake appears to have stabilised at this level. The high quality of teaching and research was further underlined by the fact that one of the Faculty's prestigious *Semesterpreise* for outstanding graduate papers was awarded to a student of English, and Johannes Binotto was awarded the 2011 Faculty prize for his Ph.D. dissertation.

With some 150 students, the number of participants in the Master programmes may have shown a 100% increase since 2010, but the figure remains rather small. We suspect that the Latin requirement still discourages many applicants accepted from actually joining our programme. Nevertheless, we are hopeful that the number of Master students will increase as Zurich Bachelor students complete their studies, moving on to the Master programme, and as our international reputation is recognised for the gradually developing Master programme also.

Both the Bachelor and Master programmes were fully reassessed during the year under review under the auspices of the Bologna-Reform-Reform procedure. The resulting minor refinements in each programme confirm how well our courses of study have been working, and continue to do so.

Once again, the Department participated actively in the University's *Tag der Lehre*. The topic "Schnittstelle zwischen Universität und Gymnasium" proved extremely popular, and we were delighted to welcome Kontonsrat Markus Späth as a guest speaker. The exchange between staff and students was greatly appreciated, and the feedback will be taken up in the *Hochschultag* in early February 2012.

The Department underwent an evaluation in 2010. The final report of the team of experts was distributed in early 2011. This praised the Department's teaching and research, but recommended that several changes be made, including more funding of adjunct teaching, the abolition of the Latin requirement, the creation of a fifth permanent *Lektor* position, additional *Oberassistent* positions in line with other Departments of a similar size, and an Assistant Professorship in World Literatures. The English Department moved quickly to address many issues itself, but looks forward to discussing outstanding recommendations with the University in early 2012 and receiving the necessary support to make any remaining changes.

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* continued to publish actively and present work at other institutions or at scholarly conferences. Publications and presentations by *Privatdozierende* and *Lehrbeauftragte* extend the range of the department's research activities still further. Other significant contributions to the department's visibility in the international scholarly community include the 30 prestigious guest lectures hosted by the English Department during 2011. Supporting the University's efforts to reach out to the general public, members of the Department's professoriate and *Mittelbau* participated in interviews and appeared on radio and television. The Department will continue to seek a high level of visibility both within the international scholarly community and the general public in 2012. Research goals for the future include maintaining the high level of research productivity at all levels, while continuing work on developing new departmental and collaborative PhD programmes (Bologna II/III).

# 1 Allgemeine Einschätzung

## 1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

### Staff

The year under review saw a significant addition to the staff of the English Department. In August 2011, we were delighted that Prof. Olga Timofeeva took up the post as Assistant Professor in English historical linguistics (NF Fischer), a post that had been vacant since the summer of 2008. Prof. Timofeeva brought two assistants with her: Alpo Honkaphoja, whose field of expertise is historical dialectology, multilingualism, and the production of manuscripts in the 15th century, and Anne Gardner, who is working on diachronic word formation with a focus on regional and text type variation.

Several members of the Department took research leave; Elisabeth Bronfen was awarded one of the University's competitive sabbaticals, and both Linguistics *Oberassistentinnen* were awarded funding in order to devote time to completing their *Habilitation* projects: Sarah Chevalier submitted her *Habilitation*, "Trilingual Language Acquisition: Contextual Factors Affecting Active Trilingualism", at the end of 2011, and Carolin Biewer aims to submit in April 2012.

Amongst other things, the Evaluation Report, which reached us in early 2011 after the external Department evaluation (see 2010 Academic Report), recommended that the Department be granted a permanent fifth *Lektor* position (the post held by Dr. Shane Walshe is temporarily financed by the Faculty until 2014), and that further senior assistant positions should be funded in line with those of Departments of a comparable size at our University. At the time of writing, the English Department is planning to convert an administrative-technical position into a 50% senior assistant post (literature or linguistics), as a sign of commitment to this endeavour. The Head of Department has already applied for Faculty funding to create an additional 50% position (literature or linguistics) to ensure parity between the two fields.

### Research

Our staff members hold senior offices in national and international academic organizations, serve on the editorial boards of major journals, and pursue ongoing collaborations and research visits with universities abroad. In 2011, the Department hosted 30 prestigious guest lectures, and the workshops organized by staff members, either individually or under the auspices of several graduate research groups within the Department, represent significant contributions to international research cooperation.

During the year under review, 6 doctoral students handed in their dissertations, with 42 others pursuing ongoing doctoral research in the Department. Dr. Johannes Binotto was awarded the prestigious 2011 Faculty prize for his dissertation. 8 researchers are currently pursuing post-doctoral projects in English Literature or Linguistics.

The informal "lunch-time talks," where doctoral students in English Linguistics present their research problems to a group of peers and Professors, have continued to present a welcome forum for a constructive exchange of ideas. The Peer Mentoring Group "Genius for Hire" has also been very active since its inception in late 2010. This group of doctoral students in Literature invites prominent international scholars for discipline-specific presentations and workshops on professional development. Both projects attest to the Department's efforts to promote young researchers.

### **Students and Teaching**

The 2011 student intake matched the record high level attained in 2010, at some 250 new Bachelor students. The vast majority of students opt to take English as a main subject, which places significant pressure on the resources available for the teaching programme. Although course planning was still compromised by the significant cuts made in the Department's *Lehraufträge* budget in 2008, the situation was relieved in that several courses were taught without payment, volunteered by tutors who value the opportunity to gain teaching experience. Much as we endeavor to offer a broad programme, and are grateful that courses are taught by colleagues who volunteer their expertise at no cost to our budget, we hope that our *Lehrauftragsbudget* will be reconsidered and subsequently raised, so we can offer all our colleagues payment for their teaching.

The attractiveness of the Department as a good choice for both external and current students is enhanced by an established international network based on exchange agreements with other universities in addition to our regular participation in the Erasmus programme. Since interest in exchange places remains unabatedly high, we strive to uphold and extend existing (mostly Bachelor) agreements by encouraging reciprocal exchanges and adding exchanges for Master and postgraduate students. Negotiations with universities particularly in the UK, North America and Australia are under way, but no new agreements could be finalized by the end of 2011.

There are now some 150 students enrolled in our Master programmes. We very much welcome the increasing number of new Master students in 2011, though the majority are our own former Bachelor students. Despite the consistently high number of applications from external students, it is suspected that the Latin requirement continues to discourage many from actually joining our programme. The Bologna-Reform-Reform that took place in 2011 enabled us to review the current Bachelor and Master degree programmes on the basis of feedback from students and staff. We ultimately found that changes to the *Studienordnung* of both degree programmes were minimal, since the programmes run smoothly

from a pedagogical and administrative point of view. In addition to the programmes in English Literature and Linguistics, the Department continues to contribute to teaching under the auspices of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* programme.

We were delighted to congratulate one of our students (Melanie Röthlisberger) on being awarded a *Semesterpreis* in 2011. This bears testimony to the very high standards expected in our programmes and achieved through their teaching.

## 1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren

### Staff Situation

It must be a priority for the English Department in 2012 to obtain further *OberassistentInnen* positions, so as to match the personnel situation in departments of similar size. We will also lobby for a fifth permanent *Lektor* position and maintain our lobbying for a Professorship in World Literatures, as recommended in the 2011 Evaluation Report.

### Research

2011 was another successful year for the Department in producing wide-ranging research and in bringing scholars from all over the world to discuss their work at workshops and guest lectures. Our aim for the coming years is to continue this active and profitable exchange. The peer mentoring group, "Genius for Hire", which is organized by several members of the literature *Mittelbau*, began a cycle of invited lectures in November 2010 and continued these throughout 2011. Representatives of our *Mittelbau* will be encouraged to participate more actively in this regard. Department members will continue to maintain a strong presence at national and international conferences as well as through contributions to international academic publications. Members of the Department staff will organise two major international conferences in 2012.

The English Department strives to increase its competitiveness - within Switzerland and internationally - by offering an increasing variety of innovative programmes in English Literature and Linguistics. This will continue in the near future. For example, members of the Department have joined a group of scholars in the Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL), currently led by Prof. Elvira Glaser, and co-chaired by Prof. Marianne Hundt. The English Department contributed actively to plans for a new UFSP "Language and Space" and the major NCCR application "Linguistic diversity" under the guidance of Prof. Balthasar Bickel from the Department of Linguistics. Prof. Marianne Hundt has been asked to be Deputy Director of the latter. Similarly, literature professors participate in the interdisciplinary programme *Kulturanalyse* and were prominently involved in setting up the *Forum Literaturwissenschaft* that offers a cross-departmental *Ringvorlesung*. Plans are under way to establish another Pro\*Doc programme in cultural memory, entitled "The Past in the Present", jointly with the Universities of Fribourg and Berne.

As in previous years, we are concerned that several postgraduates carrying out Ph.D. research at our Department do not have an assistantship position. It must be a top priority to involve these researchers

more actively in the life of the Department, and, in turn, to encourage a more active platform for exchange and discussion amongst all doctoral students in English Studies. A structured Ph.D. program is now well established in both English Literature and Linguistics. The literary programme in English and American Literary Studies is funded by a Bologna II/III grant from the University, providing for regular workshops with and presentations by leading researchers in the field. The English Department is involved in the University's inter-departmental doctoral programme in Linguistics. The Pro\*Doc programme with the Universities of Bern and Basel is also ongoing. In addition to offering a further academic qualification for teachers, we expect that these programs will encourage more of the department's Ph.D. graduates to go on to post-doctoral research. The envisaged research exchange should be improved not only within the Department, but also between researchers in similar fields within the University. This would dovetail with our endeavour to promote more specialised, interdisciplinary Master programmes.

### **Students and Teaching**

The Department aims continually to improve upon and consolidate standards in teaching. The assessment and revision of the Bachelor course content, including the e-learning component, is ongoing. The Department continues to work closely with the Fachverein FAVA, which is also actively involved in planning and organising the *Tag der Lehre*, which was a great success in 2011.

The English Department in Zurich is the only remaining one in Switzerland that requires Latin at Masters level. Feedback from candidates indicates that this played a role in the fact that relatively few external students began a Master programme in English in 2011. We will continue to monitor the situation in coming semesters. Moreover, in an ongoing process to increase the appeal of the English Department within Switzerland and internationally, the Department is looking into further specialized Master programmes, such as those in Cultural Analysis and Historical Linguistics, to which it already contributes. At the Ph.D. level, the Department will monitor the development of the new *Doktoratsstufe*, where Latin is no longer a requirement.

There is a continuing demand amongst Bachelor students for places on our Erasmus programme, yet places in the English-speaking world are becoming increasingly limited. We therefore aim to find new partner universities, especially in the United Kingdom and North America, to afford as many students as possible the opportunity to study abroad. Particular priority will be given to exchange agreements at the Master level, as there are currently very few places available. In addition to our already substantial contribution to the *Lehrdiplom* programme in teaching and examining, the English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers. Such courses, run by Prof. Jucker and by Prof. Bronfen, have continued to prove extremely successful and should be exploited further, an issue we will also bring up at the *Hochschultag* in February 2012. Improved contact and communication with staff in schools is also intended to improve the way in which prospective students are prepared for studying English Studies at Bachelor level, as discussed at our 2011 *Tag der Lehre*.

### 1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen

For several years, one or more professorial positions in the English Department have been vacant. Now that we finally have the full complement of eight Professors at the Department, restrictions in the teaching programme will be eased and students will benefit from the full capacity of teaching once more. Moreover, the additional *Lektor*, hired with Faculty aid from 2011-2014, continues to allow the Department to keep the group sizes in language courses at an appropriate level, which, in turn, allows us to maintain the high level of proficiency among students that is required for successfully completing a degree in English Studies. However, since our annual student intake has increased significantly since the last *Lehrauftrag* budget cut and if the number of new students each year is maintained at current levels or increases, we will need additional means (in the form of new *Lehraufträge* or increased teaching activities of our current staff) in order to meet the demands.

In teaching, the Department endeavours to maintain an ongoing reflection on - and reassessment of - both the Bachelor and Master courses. The Bologna-Reform-Reform of 2011 provided ample opportunity for a wholesale reassessment of both the Bachelor and Master programmes at all levels within the Department. The fact that the changes made to the *Studienordnung* are minimal is testimony to the solid programme at both levels that has been in place since the outset of the original Bologna Reform. We will continue to use traditional means of evaluation (e.g. peer feedback, or evaluations in individual courses). E-learning plays a major role in our teaching, especially since we were awarded funding to develop e-learning modules in linguistics in 2011, which will be continued in 2012. The mobile IT-classroom that the Department was able to purchase in 2009 will make it possible to implement new and more ambitious e-learning and research projects (e.g. corpus-based analysis) in the future. This is one way of introducing students to research methods and encouraging them to write research-based seminar papers. It is this kind of connection between research and teaching, requested by the students themselves, that we will build on in the future.

While the Latin requirement for Ph.D. students was removed in 2009, it still applies to external prospective Master students who wish to study English in Zurich. The Latin requirement at Master level undermines our efforts to attract students from English-speaking countries, where Latin is generally not part of the school curriculum. Moreover, it places us at a notable disadvantage in terms of our competitiveness within Switzerland and internationally, since other departments no longer require Latin as a prerequisite to study English. We will also address problems caused by the poor English language competence of some external Master students, which has become a major concern. We are already in contact with the Faculty of Arts to determine what options we have at the application stage to ensure external students can be given appropriate guidance and to safeguard our standards of teaching in all Master courses.

In order to achieve the objectives outlined above with regard to strengthening the support for Ph.D. students already working in the Department, and to widen our current offerings for postgraduate students, we will continue to make good use of the funds granted to us in the Bologna II/III program. This additional funding has enabled us to offer a programme of doctoral colloquia and workshops, invite key speakers to the department, support students' attendance at national and international conferences, and enhance research and professionalization activities among younger academics. The success of this programme means its continuation in 2012 is ensured.

An application for an Assistant Professorship in World Literatures in English, which had the strong support of the entire professoriate, was turned down by the *Philosophische Fakultät* in 2008 by the narrowest of margins. The recent Evaluation underlined the significance of such a post to the English Department. Therefore, as a strategic enhancement of the Department's research and teaching competencies, we will continue to lobby for a staff position in World Literatures, a high-profile and high-demand field of study that would ideally complement the current strengths of both the Literature and Linguistics sections. In addition, the recently created senior research assistant post in English Literature or Linguistics (50%) will be filled in spring 2012, and the Department will lobby Faculty for an additional 50% position to ensure parity between the two fields.

## 2 Forschung

### 2.1 Überblickstext

The research areas of English Department members encompass all historical periods of British and American literature, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; English literary history from 1600; 18th- and 19th-century book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature.

In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; historical syntax; sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; and hypertext linguistics.

The research activities of the *Emeriti*, *Privatdozierende*, *Lehrbeauftragte*, and members of the *Mittelbau* further extend the range of projects and collaborations.

**Professor Elisabeth Bronfen** dedicated the year under review primarily to finishing a book, now entitled *Specters of War. Hollywood's Engagement with Military Conflict*. It will appear with Rutgers University Press in the fall 2012. Prof. Bronfen was granted competitive research leave for the Fall term of 2011. This made it possible for her to rework the book so as to encompass the criticism of the two external readers. Most of the talks given this year were connected to this project. This is also the case for Prof. Bronfen's membership as fellow in the Kolleg-Forschergruppe on "BildEvidenz. Geschichte und Ästhetik" at the F.U. Berlin. At the same time, Prof. Bronfen completed a book on Classic Hollywood together with Norbert Grob at the University of Mainz. They will be organizing a conference together in relation to this project in early 2012. The other project she has been engaged with is finishing the English translation of *Tiefer als der Tag Gedacht. Eine Kulturgeschichte der Nacht*. It will be published by Columbia University Press (late 2012 or early 2013). The translation they received needs extensive work on Prof. Bronfen's part.

**Professor Angela Esterhammer** wrote the first draft of a book manuscript on "The Literary Scene of the 1820s: Speculation, Improvisation, Mediality" during her sabbatical semester in Spring 2011, which was spent at LMU München with a research grant from the Alexander von Humboldt Foundation. She also continued two long-term research projects, one involving the creation of a web-accessible database on



improvisational performances during the Romantic era and another that aims to recover little-known fictional texts from the early nineteenth century, particularly the works of John Galt. Four articles and one review on Coleridge, Galt, Thelwall, and Anglo-Italian literary relations appeared in scholarly journals and essay collections during 2011 and 6 further articles are in press. Prof. Esterhammer presented 6 keynote lectures and conference papers in Germany, the USA, Canada, and Scotland. In September 2011 she co-organized an international workshop on "The Play of Print and Performance/ Das Theater der Information, 1820-1850" with K. Müller-Wille (UZH) and H.-G. von Arburg (Lausanne). In professional service she was active on evaluation panels of the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) Exzellenzinitiative, the Executive Boards of the North American Society for the Study of Romanticism, the Wordsworth Conference Foundation, the International Comparative Literature Association, the Coordinating Committee for the ICLA book series *History of Literatures in European Languages* and the Editorial Boards of several journals.

**Professor Martin Heusser** researches questions of Modernism and Postmodernism in 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>-century literature, placing a focus on the themes of space and visibility (landscapes and painting). He also investigates phenomena such as representation, political identity and reality. Other research interests include the role of Mexico in the imagination of American intellectuals, the Vietnam War and the Representation of Americanness. He is currently working on an analysis of the perception of the Vietnam War in photojournalism (e.g. *LIFE* magazine) and the popular media, particularly graphic storytelling and visual narrative. In addition, with his assistants, he is organizing the annual Stratford Week (which he founded in the year 2000).

**Professor Allen Reddick**, supported by a grant from the SNF, brought to a close the most important element of his project of researching, describing, and analyzing the books distributed by Thomas Hollis in the 18<sup>th</sup> century. He has now located and examined all but a handful of existing books distributed by Hollis around the world, over six thousand in total. His archival investigations this year were carried out in six libraries and institutes in London, three in Cambridge, three in Edinburgh, one in Aberdeen, one in Italy, and two in Switzerland. This is the largest distribution of books by an individual before the twentieth century and is of the utmost importance for understanding not only book history more generally, but the 18<sup>th</sup>-century republican movement throughout Europe and North America more specifically. For his work on Hollis's gifts to Carl Linnaeus, Prof. Reddick has been elected a fellow of the Linnean Society of London, the oldest active biological society in the world. Publication by *Harvard Library Bulletin* and Harvard University Press is expected in 2012 or 2013. Additionally, as the leading expert on Samuel Johnson's *Dictionary*, Prof. Reddick published a seminal essay in a special volume of the *Harvard Library Bulletin*. Prof. Reddick is also working on a study on transformations between scripture, painting, and literature. He continued to collaborate with international scholars as a senior participant in the *Johnson Dictionary Project* (Website) based at the University of Birmingham, and was editorial board member for the leading journals *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900* and *The Age of Johnson*, and three others. He is active in international professional associations, such as The International Society for Eighteenth-Century Studies.

**Professor Marianne Hundt** focuses on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She continued her collaboration with David Denison (Manchester) and Gerold Schneider on the description of relative clauses in historical scientific texts. She was invited to give a plenary paper on relative clauses in early New Zealand English at the CLAVIER conference in Modena. With Devyani Sharma (Queen Mary College, London), she organized a workshop on English in the Indian Diaspora

for the second ISLE conference (Boston). A new focus area of her research is article variation in British and American English as well as Indian English, a topic on which she gave various papers (seminars, workshops, conference). With Volker Dellwo and Daniel Schreier, she submitted a research proposal to the SNF on Language and Identity in the Diaspora that is currently being revised for re-submission, having received three favourable reviews. With colleagues at the department, she is participating in the application of a new NCCR on Linguistic Diversity. She submitted two edited volumes for publication (one co-edited with Daniel Schreier, the other with Ulrike Gut, Universität Münster). Four co-authored papers with colleagues in Freiburg, Giessen, Manchester, Trier and Zürich have been accepted for publication in peer-reviewed journals. She has continued the compilation of various corpora, partly in collaboration with colleagues abroad.

**Professor Andreas H. Jucker** dedicates much of his research to pragmatics, especially historical pragmatics. A current focus of his work lies on the analysis of politeness and impoliteness in the history of English. He is co-series-editor of a major nine-volume Handbook of Pragmatics, of which two more volumes have appeared in 2011. He is the co-editor of the international *Journal of Historical Pragmatics*. Together with Irma Taavitsainen (University of Helsinki) he is currently working on a textbook entitled *English Historical Pragmatics* (under contract with Edinburgh University Press, publication scheduled for 2012). Other research interests include the language of old and new media, including web-based forms of communication and hypertexts. And he is an active member of the AHRC Research Network "Exploring the language of the popular in Anglo-American Newspapers 1833-1988" (coordinator Prof. Martin Conboy, Sheffield University).

**Professor Daniel Schreier** completed several publications for international handbooks during the year under review. These reflect his ongoing research on, and interest in, the respective areas of sociolinguistics, development of New Englishes and historical phonology of English, particularly under contact conditions. He continued analysing data from his fieldwork on the island of Tristan da Cunha in the South Atlantic Ocean, extending and building up his corpus of South Atlantic English. His major interest was on patterns of past tense concord and past tense formation in Tristan da Cunha English, and he also started looking into modality in that variety. Moreover, his research focussed on general aspects of English as a contact language (he has a contract, together with Marianne Hundt, for an edited volume with Cambridge University Press), in terms of typology and spatial evolution. These research findings were presented at six keynote lectures, two plenaries, or as conference papers in Switzerland, Germany, England and Canada.

**Professor Olga Timofeeva** continued her work on the post-doctoral project *Language Attitudes and Language Identities in Early Medieval England* and on the compilation of the *Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources* corpus, started at the University of Helsinki. In the autumn term, she presented both projects at the Helsinki Corpus Festival and the Diachronic Syntax Corpora workshop in Reykjavik. Prof. Timofeeva completed several publications, reflecting her main research interests, on Old English syntax and on the interfaces between English and Latin in the early Middle Ages.

## 2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum

Biewer, Carolin, Dr.

Talking about the Past in Cook Islands English.

ICAME 32, Oslo, Norway, 4 June 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Martin Scorsese's 'After Hours'. Film commentary and showing.

Arthouse Kino Movie Zürich, Zurich, Switzerland, 17 December 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Rear Projection: Rück-Sichten auf Darstellbarkeit.

Filmpodium Zürich, Zurich, Switzerland, 5 November 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Drop Out, Tune in. Drogen im Film als selbstreflexives Moment.

Institut für Medienwissenschaft, University of Basel, Switzerland, 20 April 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

SUB 1, 2, 3, etc. oder: Warum es unterbewusste Erinnerung nicht gibt.

International Conference, Memoryscapes - Filmformen der Erinnerung, Stadtkino Basel / Institut für Medienwissenschaft, University of Basel, Switzerland, November 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Cut! Action! Die Zeit von Film und Psychoanalyse.

Lacan Seminar, Zürich, Switzerland, 12 April 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Massen - Psychose: Sozialpsychiatrische Perspektiven auf die Verschwörungsfilm der 60er und 70er Jahre.

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich, Zurich, Switzerland, 12 May 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Affekt als Effekt: Affekte und ihre Störungen im Lichte der Filmtechnik.

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich, Zurich, Switzerland, 14 December 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Die Hölle von 'Henri-Georges Clouzot

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich, Zurich, Switzerland, 21 December 2011

Binotto, Johannes, Dr. des.

Mehr als schön. Busby Berkeley und der Exzess im Filmmusical.

Öffentlichen Ringvorlesung, "Schrecklich schön?", Hochschule Luzern Design + Kunst, Lucerne, Switzerland, 10 October 2011

Bissig, Florian, lic. phil.

Speeding on Cherub Pinions: Coleridge's Commuting between Media, Genres and Styles.

SAUTE Conference, Berne, Switzerland, May 2011

Bissig, Florian, lic. phil.

Coleridge and the Contemporaneity of Authorship.

Wordsworth Summer Conference, Grasmere, UK, August 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Tod und Überleben: Die Psychoanalyse und das amerikanische Krigeskino.

"Influenza II. Psychoanalyse und Kino", Filmpodium Zürich, Switzerland, 4 November 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Uncanny Crossmappings. Reading 'The Yellow Wallpaper' with Francesca Woodman's Photography.

"Punctum. Centro studi sull'immagine", University of Bergamo, Italy, 13 May 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Hollywood's Battle Choreography. The Cultural Survival of a Pathos Formula.

"Punctum. Centro studi sull'immagine", University of Bergamo, Italy, 13 May 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

The Space of War on the Cinematic Screen: Tarantino's 'Inglorious Basterds'.

Conference, "Mediale Transformationen de Holocaust", organised by the Goethe Institut and the CNRS Paris, Paris, France, 26 June 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Gothic Wars: Media's Lust.

Conference: "All that Gothic", University of Lodz, Lodz, Poland, 18 November 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Hollywood's Specters of War.

Conference: "Bodies and Affect", University of Calabria, Italy, 10 February 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Military Glamour: Zur Faszination eines Widerspruchs.

Invited lecture. Exhibition: "Sternstunden des Glamour". Museum Ludwig, Cologne, Germany, 12 July 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Still Harping of Performativity.

Konstanzer Meisterklasse, University of Konstanz, Germany, 18 July 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.

Performing Battle on the Hollywood Screen.

Konstanzer Meisterklasse, University of Konstanz, Germany, 21 July 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Screening Battle in Hollywood.  
Lecture and Graduate Workshop at Penn University, Philadelphia, USA, 22 September 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Frida Kahlo: A Mexican Diva.  
Lecture as part of a show on Kahlo's work, Catholic University of Lisbon, Lisbon, Portugal, 16 December 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Pippilotti Rist's Cinematic Body Language.  
Lecture as part of a show on the Swiss artist, Southbank Centre, London, UK, 13 December 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
A Diva's War. Marlene Dietrich's Military Glamour.  
Lecture at the Department of German, New York University, USA, 15 September, 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Hollywoods Kriege: Die ästhetische Rekonzeptualisierung militärischer Konflikte auf der Kinoleinwand.  
Lecture series: "Extreme Erfahrungen: Grenzen des Erlebens und der Darstellung", University of Salzburg, Austria, 22 June 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Weibliche Stimmen der Nacht: Mozarts Sternflammende Königin.  
Musik und Genderdiskurs der Freiburger Geschlechter Studien, Theater Freiburg, Freiburg, Germany, 11 December 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
A Cultural History of the Night.  
Opening lecture: Colloquium, "Cultural Histories of the Night", Université Paris-Diderot, Paris, France, 25 March 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Warum Völkerrecht?  
Plenary lecture at the conference on "Globalisierung und Demokratie," at the Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten in Bern, Switzerland, 14 October 2011

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Die Kunst des Exils.  
Symposium Literatur und Exil. Neue Perspektiven. International conference held by the Goethe University, Frankfurt-am-Main and the University of Hamburg, Frankfurt am Main, Germany, 4 October 2011

Chevalier, Sarah, Dr.

The Language Development of a Young Trilingual.

Eighth International Symposium on Bilingualism, University of Oslo, Norway, 15-18 June 2011

Chevalier, Sarah, Dr.

Acquiring Three Languages in Early Childhood: A Sociolinguistic Perspective.

Seventh International Conference on Third Language Acquisition and Multilingualism, University of Warsaw, Poland, 15-17 September 2011

Chevalier, Sarah, Dr.

Mobile Parents, Multilingual Children.

On the Move: Mobilities in English Language and Literature, University of Berne, Switzerland, 6-7 May 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.

Sayings and Doings in 1820s London.

"Informal Romanticism" conference, Center for Advanced Studies, Ludwig Maximilians University Munich, Germany, 6-8 September 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.

Mediality, Improvisation, and Cultural Mobility: The Nineteenth-Century Information Age.

"Perspektiven europäischer Romantik-Forschung heute" conference, Greifswald, 23-26 November 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.

Philosophies of Mind and Experiments in Fiction: Galt's 'Omen' and Its Contexts.

"Romanticism and Evolution" conference, London, Canada, 12-14 May 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.

John Galt on the Scottish-German-Italian Border.

British Association for Romantic Studies (BARS) Conference, Glasgow, UK, 28-31 July 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.

National Character, Self-Construction, and Quarantine: John Galt's Mediterranean Experience.

Encountering Malta: British Writers in the Mediterranean 1760-1840, University of Malta, 19-20 November 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.

Impersonation in Late-Romantic Urban Performance and Print Culture.

German Society for English Romanticism (GER) conference, Duisburg-Essen, Germany, 7 October 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.

Agency, Destiny, and National Character: 1820s Fiction on the Scottish-German-Italian Border.

Literaturwissenschaftliches Kolloquium, Ludwig Maximilians University Munich, Germany, 3 February 2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Agency, Predestination, and National Character: John Galt's Europe.  
North American Society for the Study of Romanticism (NASSR) Conference, Park City, Utah, 11-15  
August 2011

Gardner, Anne-Christine, M.A.  
Measures of Productivity and Lexical Diversity: Suffixation (c.1150-1350).  
Helsinki Corpus Festival, Finland, 28 September - 2 October 2011

Heusser, Martin, Prof. Dr.  
Essence and Entropy: Iconicity in the Poetry of William Carlos Williams and E. E. Cummings.  
Eighth International Symposium on Iconicity in Language and Literature, Linnaeus University, Växjö,  
Sweden, 16-18 June 2011

Heusser, Martin, Prof. Dr.  
A Straight, Undeviating Purpose: Mexicanness in Katherine Anne Porter's Short Fiction.  
SAUTE Conference, University of Berne: "On the Move: Mobilities in English Language and Literature",  
6-7 May 2011

Honkapohja, Alpo, M.A.  
The Sloane Group of Middle English Manuscripts: the Relationship Between the Core and Sibling Texts.  
Manuscript Studies and Codicology: Theory and Practice, Uppsala University, Sweden, October 2011

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
Zero articles in Indian Englishes: a comparison of primary and secondary diasporasituations.  
2nd International Conference of the International Society for the Linguistics of English (ISLE), Boston,  
Massachusetts, USA, June 2011

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
Relatives in scientific English: Variation across time and space.  
CLAVIER conference, Modena, Italy, November 2011

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
Looking at what's not there: Zero articles.  
LangwidgeSandwidge, Manchester, UK, 15 February 2011

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
Variable article usage with institutional nouns - an 'oddment' of English?.  
Second Vigo-Newcastle-Santiago-Leuven International Workshop on the Structure of the Noun Phrase  
in English (NP2), Newcastle upon Tyne, UK, 15 September 2011

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
Looking at what's not there: Zero articles.  
Workshop 'Sprachvariation', Zürich, Switzerland, 11 May 2011

Hundt, Marianne, Prof. Dr. (with Dr. Benedikt Szmrecsanyi, Freiburg)  
Animacy 'Down Under'.  
Helsinki Corpus Festival, Finland, 28 September - 2 October 2011

Hundt, Marianne, Prof. Dr. (with Prof. David Denison, Manchester)  
Defining Relatives.  
Helsinki Corpus Festival, Finland, 28 September - 2 October 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr.  
Politeness in Early Modern English dialogues.  
Guest lecture at the University of Heidelberg, Germany, 15 June 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr.  
Keyboard-screen communication: New challenges for discourse analysis.  
Guest lecture at the University of Novi Sad, Serbia, 25 June 2011.

Jucker, Andreas H., Prof. Dr.  
Identity construction in virtual reality: Communicative patterns in Second Life.  
Guest lecture University of Eichstaett, Germany, 27 January 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr.  
Politeness in Early Modern English dialogues.  
Invited plenary lecture at SLIN conference, Sardinia, 26-28 May 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr.  
Historical corpus semantics: Expressions of "courtesy" and "politeness" in the Helsinki Corpus.  
Plenary lecture at the Helsinki Corpus Festival, Finland, 28 September - 2 October 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr.  
"The defendant replied that he knew that": The development of speech presentation in The Times, 1833-1988.  
Workshop: "Exploring Digital Newspaper Archives", University of Sheffield, UK, 14 January 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr. (with Prof. Christa Dürscheid)  
Text as utterance: Communication in the electronic media.  
Plenary lecture at Conference "Sprache als soziale und kulturelle Praxis", Basel, 8-10 June 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr. (with Prof. Irma Taavitsainen)  
Speech acts and variation: Diversification of American and British compliments.  
12th International Pragmatics Conference, Manchester, UK, 3-8 July 2011

Jucker, Andreas H., Prof. Dr. (with Prof. Sara Smith)  
Negotiating coherence in conversations: Cognitive processes and discourse strategies.  
12th International Pragmatics Conference, Manchester, UK, 3-8 July 2011



Landert, Daniela lic. phil.

Soundbites and reportable facts: The functions of direct quotes in online news.

12th International Pragmatics Conference, Manchester, UK, 3-8 July 2011

Landert, Daniela, lic. phil.

Private voices in the news: The personalisation of online news through direct quotes.

Sprache als soziale und kulturelle Praxis. Neue Ergebnisse aus der Linguistik, Basel, Switzerland, 8-10 June 2011

Ljungberg, Christina PD Dr.

Diagrammatic Aspects of Maps in Literature and the Arts.

Eighth International Symposium on Iconicity in Language and Literature, Linnaeus University, Campus Växjö, Sweden, 16-18 June 2011

Ljungberg, Christina PD Dr.

Media Adaptation.

Media Transformation and Adaptation, Symposium at the Forum for Intermediality Studies (IMS), Växjö, Sweden, 13-14 May 2011

Ljungberg, Christina PD Dr.

Laurie Anderson's Versions of Döblin/Fassbinder, Melville and Massenet/Corneille.

Philology and the Performing Arts, Catholic University of Louvain, Belgium, 1-3 September 2011

Ljungberg, Christina PD Dr.

Diagrammatic Aspects of Maps.

Thinking with Diagrams: Space, Inscription, Knowledge, Freie Universität Berlin in the Exzellenz Cluster project TOPOI and the Research Training Group "Schriftbildlichkeit", 7-9 July 2011

Ljungberg, Christina, PD. Dr.

Charting the Body as Site: Siri Hustvedt, Paul Auster and Sophie Calle.

PD Ringvorlesung "Körper", University of Zürich, 30 November 2011

Mühlheim, Martin, lic. phil.

Whoever Was Watching: Speech Representation, Point of View, and Class in Virginia Woolf's 'Mrs. Dalloway'.

Contradictory Woolf: 21st Annual International Conference on Virginia Woolf. School of Critical Studies, University of Glasgow, UK, 9-12 June 2011

Mühlheim, Martin, lic. phil.

America's Fall from Grace: Mourning Suburban Innocence in Jeffrey Eugenides's 'The Virgin Suicides'.

Peripheral Visions: Suburbs, Representation and Innovation. Centre for Suburban Studies, Kingston University, London, UK, 17-18 June 2011

Neurauter-Kessels, Manuela, Mag.

Getting personally offensive in public arguments: The communicative situation & discourse dynamics

of conflictive reader responses.

Language as a Social and Cultural Practice: Advances in Linguistics, Basel, Switzerland, 8-10 June 2011

Nyffenegger, Sara D., M.A.

Negotiating Gendered Capital in Maria Edgeworth's 'Belinda' (1801) and Charlotte Brontë's *Juvenilia*.  
North American Society for the Study of Romanticism (NASSR) Romanticism and Independence, Park  
City, USA, 11-14 August 2011

Piccitto, Diane, Dr.

The Theatricality of William Blake's Illuminated Works: Performing America a Prophecy.  
Invited research paper, University of Plymouth, UK, 18 May 2011

Piccitto, Diane, Dr.

The Expiration of 'Manfred' and the Byronic Hero.  
North American Society for the Study of Romanticism (NASSR): Romanticism and Independence, Park  
City, USA, 11-14 August 2011

Rathore, Claudia, lic. phil.

"I am more of an African than an Indian": East African Indian English in Leicester, UK?  
ICLaVE 6 (6th International Conference on Language Variation in Europe), Freiburg, Germany, 29 June  
-1 July 2011

Rathore, Claudia, lic. phil.

East African Indians in Leicester, UK: phonological variation across generations.  
ISLE 2 (International Society for the Linguistics of English), Boston, USA, 17-21 June 2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.

Books' Histories.  
Public lecture, University of the South, Sewanee, Tenn. USA, 4. November 2011

Schlote, Christiane, PD Dr.

Moderation (Invited): Reading Nii Parkes.  
ASNEL Postcolonial Summer School, University of Berne, Switzerland, September 2011

Schlote, Christiane, PD Dr.

Seminar (Invited): Refugee Spaces.  
ASNEL Postcolonial Summer School, University of Berne, Switzerland, September 2011

Schlote, Christiane, PD Dr.

A Different Theatre of War: Humanitarian Aid on British Stages.  
CDE Conference 2011, University of Mainz, Mainz, Germany, June 2011

Schlote, Christiane, PD Dr.

Alternative Voices from the Persian Gulf: Oil Migrants and Domestic Workers.  
Reworking Postcolonialism, University of London, London, GB, August 2011

Schlote, Christiane, PD Dr.

Lessons of Darkness: Transnational Labour Migrants and the Politics of Global Oil.

SAUTE Conference 2011, University of Berne, Switzerland, May 2011

Schoenenberger, Petra, lic. phil.

Fear as Metaphor in 'The Journal of the Plague Year'.

British Society for Eighteenth-Century Studies, Annual Conference, Oxford, UK, 5-7 January 2011

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Tristan da Cunha in real and apparent time: Some methodological issues.

Conference Methods in Dialectology XIV, Univ. of Western Ontario, Aug 2-6 2011

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

The sociolinguistic benefit of studying Tristan da Cunha English.

Guest lecture, University of Lausanne, 26 October 2011

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Tristan da Cunha English: Sociolinguistic theory and language myths.

Invited guest lecture, University of Regensburg, Germany, 24 May 2011

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Vernacular universals and contact dynamics in language change.

Invited guest lecture; University of Erlangen, Germany, 23 May 2011

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Cafeteria principles, founder effects and the evolution of South Atlantic Englishes.

Invited plenary; International Conference on the Linguistics of Contemporary English, University of Osnabrück, Germany, 19-23 July 2011

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Low contact = complexification, high contact = simplification - really?

Invited Plenary; Workshop "Complexity and Isolation"; University of Freiburg i. Brsg., Germany, 8 December 2011

Schönfelder, Christa, lic. phil.

Demons of Hatred: The Anatomy of Mental Illness in William Godwin's 'Mandeville'

Wordsworth Summer Conference, Grasmere, UK, 6-11 August 2011

Seiler, Annina, Dr. des.

Factual and fictional inscriptions: literacy and the visual imagination in Anglo-Saxon England.

Anglo-Saxon England and The Visual Imagination. Biennial Conference of the International Society of Anglo-Saxonists, Madison Wisconsin, USA, 31 July - 5 August 2011

Steiner K. Enit, Dr. des.

Editing Frances Brooke's 'Julia Mandeville'.

English Department, University of Plymouth, UK, February 2011

Steiner K. Enit, Dr. des.

Cosmopolitics in Octavia Butler's Trilogy Xenogenesis.

International Conference "Reframing Gender," Basel, Switzerland, September 2011

Steiner K. Enit, Dr. des.

Between the do all and do nothing: Independence in 'Emma'.

North American Society for the Study of Romanticism (NASSR): Romanticism and Independence, Park City, USA, 11-14 August 2011

Straumann, Barbara Dr.

Ein ewig Räthsel bleiben will ich Mir - und anderen...': Zum 125. Todestag des Märchenkönigs Ludwig II. - Interview.

Deutschlandradio Kultur, 8 June 2011

Straumann, Barbara Dr.

Kleider, die die Welt regieren: Eine Sendung über Mode und Macht - Interview.

Dimensionen: Die Welt der Wissenschaft ORF, 17 January 2011

Straumann, Barbara, Dr.

How shall I find my voice?' Voice and the Female Performer in Henry James's 'The Tragic Muse'.

American Literature Association Conference, Boston, 26-29 May 2011

Straumann, Barbara, Dr.

Märchenkönig Ludwig II.: Zwischen Mythos und historischer Wirklichkeit.

Expertengespräch Münchner Kammerspiele, München, 17 February 2011

Straumann, Barbara, Dr.

Einleitung.

Podiumsgespräch zu Anonymous mit Regisseur Roland Emmerich, Kino Corso Zürich, 27 October 2011

Timofeeva, Olga, Prof. Dr.

Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources.

Diachronic Syntax Corpora workshop, Reykjavik, Iceland, 6 November 2011

Timofeeva, Olga, Prof. Dr.

The Angles and Saxons: Corpus data in identity research.

Helsinki Corpus Festival, Finland, 28 September - 2 October 2011

Walshe, Shane, Dr.

Treading the Boards? Be Sure to Put on the Right Brogues - The Actor's Search for the Perfect Irish Accent

10th AEDEI International Conference. (Un)Becoming Irishness: Imperfections and National Identities, University of Oviedo, Spain, 25 May 2011

Walshe, Shane, Dr.

Voices from the Oul Sod: Representations of Irish Speech in the DC Universe.

1st International Conference on Comics and Graphic Novels: Sites of Visual and Textual Innovation, Instituto Franklin, University of Alcalá de Henares, Spain, 9 November 2011

Walshe, Shane, Dr.

Pardon My French - and German - and Irish: (Mis)speaking in Tongues in Marvel Comics.  
International Workshop. Interdisciplinary Methodology: The Case of Comic Studies, University of Berne, Switzerland, 14 October 2011

Walshe, Shane, Dr.

From Boom to Bust: The Celtic Tiger and its Legacy.  
WWG Bayreuth, Germany, 2 July 2011

Zipp, Lena, Dr. des.

Read-Speech normalization (RSN). A method to study prosodic variability in spontaneous speech (poster presentation together with Prof. Volker Dellwo).  
The 17th International Congress of Phonetic Sciences (ICPhS XVII), Hong Kong, China, 17-21 August 2011

Zipp, Lena, Dr. des.

Features of Indo-Fijian English across registers.  
The International Society for the Linguistics of English (ISLE), second conference, Boston/Mass., USA, 17-21 June 2011

### 2.3 Forschungsdatenbank

Professur/Forschungsbereich: Biewer, Carolin

Projektleiter/in: Biewer, Carolin

Projekttitel: South Pacific Englishes: the dynamics of outer circle varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands

Finanzquelle: Forschungskredit der Universität Zürich

01.08.2007-30.04.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12199.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter

Projektleiter/in: Bitterli, Dieter

Projekttitel: The Old English Riddles of the Exeter Book (edition and commentary)

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2009-31.12.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16651.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: American Culture / American Politics

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universität Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich

01.01.2000-31.12.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitle: Spectres of War. Hollywood and America's traumatic history of conflict

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2003-31.01.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitle: Shakesperean Effects/ Preposterous Shakespaere

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2003-31.12.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitle: Queenships. Elizabeth I as the first Diva

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2008-31.01.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15147.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitle: Cold War Cultures

Finanzquelle: Others

01.10.2010-31.10.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15146.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitle: Classic Hollywood

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.05.2009-31.01.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15148.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitle: Cultural Configurations of the Night. A Crossmapping

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.1994-28.02.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8010.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Visualität / Das kulturelle Imaginäre  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished Professorship, German Department, New York University  
01.11.2006-31.12.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm>

Professur/Forschungsbereich: Chevalier, Sarah  
Projektleiter/in: Chevalier, Sarah  
Projekttitle: Trilingual Language Acquisition: Contextual Factors Influencing Active Trilingualism  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich  
01.01.2006-31.08.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14953.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela  
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela  
Projekttitle: Romanticism and Improvisation, 1750-1850  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)  
01.01.2004-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10869.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela  
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela  
Projekttitle: Mediality, Improvisation, and Cultural Mobility: The 19th Century Information Age  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2009-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p12700.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela  
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela  
Projekttitle: The Play of Print and Performance, 1820-1850  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)  
01.06.2009-31.12.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14154.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela  
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela  
Projekttitle: John Galt and Print Culture  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.06.2010-30.06.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p15807.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Denison, David  
Projekttitle: ARCHER - A Representative Corpus of Historical English Registers  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.12.2000-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14684.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: B-Brown - a prequel to the Brown Corpus of American English  
Finanzquelle: Others; Collection of raw texts from the Library of Congress, Washington, has been facilitated by the Bundesmittel für Gleichstellung Fund.  
01.04.2006-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14683.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: International Corpus of English - ICE Fiji  
Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Gleichstellungsmittel des Bundes, Stiftung Wissenschaftliche Forschung der Universität Zürich  
01.09.2005-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14682.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: Language and Identity in the Indian Diaspora - A Case Study on Fiji Indians in New Zealand  
Finanzquelle: Others  
01.11.2007-31.12.2013  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10930.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: Relativization in Scientific English  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.11.2009-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16486.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: Language in the Diaspora - Expressing and Negotiating Identities  
Finanzquelle: Others  
01.03.2011-31.08.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16484.htm>



Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitle: Variable Article Use in English  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.01.2011-31.12.2018  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16485.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Dürscheid, Christa  
Projekttitle: Private and public communication on the New Media  
Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)  
01.01.2007-30.09.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10450.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Politeness in the history of English  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.01.2000-31.12.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10855.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Historical News Discourse  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.09.2002-30.09.2011  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10448.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Speech Acts in the History of English  
Finanzquelle: No project-specific funding  
01.09.2002-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.  
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.  
Projekttitle: Handbooks of Pragmatics  
Finanzquelle: Private Sector (e.g. Industry)  
01.07.2007-30.06.2012  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10449.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen  
Projektleiter/in: Reddick, Allen  
Projekttitle: "Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting"  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.02.2007-31.12.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies"

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung)

01.12.2007-31.08.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Language in the Diaspora: Expressing and Negotiating Identities

Finanzquelle: Others

01.03.2011-31.08.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16059.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Real and apparent change in Tristan da Cunha English

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.07.2010-31.08.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p14673.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Variation and change in 20th century St Helenian English

Finanzquelle: Others

01.06.2008-31.12.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12180.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Documenting 'lesser-known varieties of English' around the world

Finanzquelle: Others

01.01.1998-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12183.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara

Projektleiter/in: Straumann, Barbara

Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature, c.1850-1930s

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung); Habilitationsprojekt

01.01.2005-31.08.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga

Projektleiter/in: Timofeeva, Olga

Projekttitle: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15805.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga

Projektleiter/in: Timofeeva, Olga

Projekttitle: Language Attitudes and Language Identities in Early Medieval England

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15806.htm>

## 3 Lehre

### 3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

In order to activate and motivate the large number of students in the obligatory Study Skills courses, Anja Janoschka and Christina Ljungberg further developed the E-learning project launched in 2008. Originally conceived as a strategy for researching, writing and discussing research papers, it has been extended into a critical tool for educational innovation which furthers cooperation and peer reviewing among first year students and reinforces the interactive learning potential for this course, which addresses more than 180 students per year. The two projects, one literary and one linguistic, use task-oriented, experiential and cumulative learning processes to activate and stimulate students through practical and engaging interactive hands-on online tasks.

Prof. Angela Esterhammer and Prof. Marianne Hundt co-taught the MA seminar “Jane Austen: Literary and Linguistic Perspectives” and a related Research Colloquium. These well-attended modules allowed participants to apply a variety of linguistic and literary-critical methodologies and to develop interdisciplinary approaches to fictional texts and their socio-historical contexts.

In spring, Prof. Hundt taught a class on the language of letters and (with Hans Martin Lehmann and Pius Meyer) developed an e-learning module from this course (*From text to corpus*) which can be used in other corpus-based seminars. In particular, this will be used again in the autumn of 2012, when she will teach a class on 18th-century letters, developing a corpus of previously unavailable material from the ARCHIVE of Lady Mary Hamilton (John Rylands Library, Manchester). In addition to her interdisciplinary course with Prof. Esterhammer, Prof. Hundt also co-taught an e-learning class on the history, language and culture in the Indian Diaspora (with Raj Mesthrie, Cape Town University and Dorothea Fischer-Hornung, Heidelberg).

As part of the Pro\*Doc “Sprache als soziale und kulturelle Praxis”, the two-day workshop entitled “Sprache & Medialität” (7-8 February 2011, co-taught by Professor Andreas H. Jucker and Professor Christa Dürscheid) allowed various teaching formats using the new media to be tried and tested. It included a guest lecture via video link by Professor Miriam Locher, University of Basel, (“Facebook status updates in two focus groups”) with the software Adobe Connect, which allowed live audience feedback via chat, and a seminar session in the virtual reality of *Second Life*, using the English Department mobile classroom computers. The workshop also included a visit of the exhibition “HOME” at the Stapferhaus Lenzburg and a final discussion at a seminar room there.

Professors Esterhammer and Reddick collaborated once more on a joint Advanced Research Colloquium for Seventeenth- to Nineteenth-Century Studies, which brought together doctoral, postdoctoral, M.A., and advanced *Lizenziat* students. Both students and professors presented work for criticism, and distinguished outside guests presented work-in-progress.

### 3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

As is customary in the English Department, evaluations are regularly carried out in individual courses and the results discussed with and general feedback given to the participants. This practice is supplemented by surveys distributed and assessed by the FAVA.

The Bologna-Reform-Reform process that took place in 2011 allowed us to undertake a wholesale assessment of both the Bologna degree programmes. The results were very pleasing; members of all levels from students to professors broadly agree that the current programmes have been a success, and only few minor points need to be addressed in the future. We hope to have achieved this in our proposal for reform, and look forward to further refining our solid teaching record with the inception of the new programme in 2013.

The main potential threat to the quality of teaching at the English Department lies not in the performance of individuals or within the curricula of specific courses, but in being victims of our own success. As mentioned above, the now regular intake of 250 Bachelor students each semester and increasing number of Master students is placing some considerable strain upon our teaching resources. Only with additional resources in line with this can we be expected to maintain our proven high standards.

## 4 Weiterbildung

### 4.1 Weiterbildungsstudiengänge (MAS, CAS, DAS)

### 4.2 Weiterbildungskurse

## 5 Nachwuchsförderung

### 5.1 Standortbestimmung

The support of young academics is a high priority for the English Department. In 2011, six Ph.D. candidates handed in their dissertations; a further 42 dissertations and 8 *Habilitationen* were in progress. Much of this work was carried out by members of the department's *Mittelbau*, which comprises:

17 Wiss. Assistierende

10 Wiss. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

3 Wiss. Informatiker

3 Wiss. Oberassistenten

(Status as of 31.12.11)

Moreover, doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the Department. The *Mittelbau's* respective job descriptions determine how much time should be devoted to administration and research; the *Lehrdeputat* is regulated by Faculty. The Department aims to ensure that all qualification posts allow time for independent research and additional teaching. In allowing members of the *Mittelbau* to co-teach courses, the Department encourages peer feedback and furthers the capacity for teamwork.

Very few of the *Mittelbau* staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the Department's attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students, especially, the opportunity to complete their research while working elsewhere. In addition, these positions are suitable for young parents, of which there are an increasing number in the Department. The Department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible. This desire extends beyond the employment of *Mittelbau* staff to all research students. Scheduling colloquia at the end of the day or in the evening may be more convenient for *Mittelbau* students who work.

The professors offer research colloquia for graduate students in their particular areas. These colloquia offer the opportunity for Postgraduate and Postdoctorate students to present their area of research. The professors consider these forums to be of primary importance in the training and development of graduate and postgraduate students. In addition, "lunch-time talks" for doctoral students in English Linguistics constitute an informal forum for the exchange of ideas. The Department hopes to attract more doctoral students in the future and will continue to explore possibilities for new Ph.D. programmes. An important step has been the establishment of the Bologna II/III program in English and American Literary Studies and the "Genius for Hire" group. The linguists co-operate with colleagues from other departments in a structured Ph.D. program, alongside the newly established Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL).

In 2011, three doctoral students in linguistics received financial support from the Bundesmittel für Gleichstellung (Prof. Hundt) to collect material for their PhD theses or prepare longer field work. The

same funds also enabled two research students to participate in a workshop on English in the Indian Diaspora at the triannual conference of ISLE (International Society for the Linguistics of English).

### 5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Bissig, Florian, Doctoral candidate  
Peer-Mentoring Project "Genius for Hire"  
UZH Gleichstellungskommission, 01.01.2010-31.12.2011

Neurauter, Manuela, Doctoral student  
Pro\*Doc Sprache als soziale und kulturelle Praxis  
SNF, 01.08.2008-29.02.2012

Nyffenegger, Sarah, Doctoral candidate  
Peer-Mentoring Project "Genius for Hire"  
UZH Gleichstellungskommission, 01.01.2010-31.12.2011

### 5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

### 5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Bissig, Florian, Doctoral candidate  
Coleridge's Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation  
01.09.2009-29.02.2012

## 6 Gleichstellung der Geschlechter

In the year under review, the large majority of *Mittelbau* positions continue to be occupied by women. The exception within this group is the *Lektor* staff, of which 60% are male. Of the 42 doctoral students enrolled in 2011, 21% are male.

Beyond doctoral level, 89% of post-doctoral students writing a *Habilitation* at the English Department were female, and with the arrival of Prof. Timofeeva, we reached parity on the professorial level, with four male and four female professors.

## 7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the Department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University, as well as other institutions. Notable examples are:

Services provided for the benefit of the Institut für Gymnasial- und Berufspädagogik (IGB):

- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.
- Provision of *Experten* for the practical examination (Prüfungslektion) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* to complete the requirement of taking seminars with a *Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus*.

Services provided for the benefit of the Pädagogische Hochschule, Zürich.

- Design and planning of the teaching programme for students of the Pädagogische Hochschule Zürich.
- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the Pädagogische Hochschule Zürich (Sek I).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination of matters which concern both the Pädagogische Hochschule, Zürich and the English Department.

Specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University *Studieninformationstage*).

### External Committee Work and Similar:

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, and / or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions. In addition, during the year under review, certain members of the English Department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen:** Co-organizer of a graduate research colloquium together with Margaret Tudeau-Clayton (as part of CUSO) on the Violence of Aesthetics and the Aesthetics of Violence; co-examiner for a dissertation at the University of Geneva; Panel with Roland Emmerich, showing and discussing his newest film *Anonymous*, together with Barbara Straumann, as organised by Disney Pictures; Regular Peer Reviewer for diverse academic journals and academic publishers; Member of the Beirat der Schriftenreihe Weltliteraturen der Friedrich Schlegel Graduiertenschule, Freie Universität

Berlin; Member of the Subcommittee for the Assessment of English Studies in Germany of The German Council of Science and Humanities (Wissenschaftsrat); Member of the Academia Europaea; Associated member of the Kolleg-Forschergruppe "BildEvidenz. Geschichte und Ästhetik" at the Freie Universität Berlin.

**Prof. Dr. Angela Esterhammer:** Executive Committee, North American Society for the Study of Romanticism (NASSR); Executive Council, International Comparative Literature Association (ICLA); Member of the ICLA Coordinating Committee for the book series *History of Literatures in European Languages*; Board of Directors of the Wordsworth Conference Foundation; Member of the editorial boards of *European Studies: History, Society and Culture / Études européennes: Histoire, société, et culture*, *European Romantic Review*, *Blake / An Illustrated Quarterly*, *Angermion: A Yearbook for Anglo-German Cultural Relations*, *Colloquium Helveticum*, and *Victoriographies*. Manuscript reviewing for: Oxford University Press, Bucknell University Press, *Blake / An Illustrated Quarterly*, *Victoriographies*, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. Tenure and promotion reviews: University of Cyprus. Adjunct Professor at the University of Western Ontario, where she supervises Ph.D. dissertations; Member of an Evaluation Panel for the Excellence Initiative of the *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (DFG); Site Evaluation of a DFG Graduate School.

**Prof. Dr. Martin Heusser:** Peer reviewer (for a professorship) for South Africa's National Research Foundation; External Reviewer (for a PhD thesis) for the University of Bucharest, Dept. of English Language and Literature; External Reviewer (for a PhD thesis) for the University of Zürich, Dept. of History; Ehrenamtlicher Betreuerdozent der Schweizerischen Studienstiftung; Member of the Schulkommission Gymnasium Rämibühl, Zürich (until FS 2011).

**Prof. Dr. Marianne Hundt:** Member of the Curatorium of the specialised M.A. in Multilingual Text-analysis; Member of the Leitungsgremium of doctoral programmes in Linguistics in the Faculty of Arts; Committee President, Search Committee Nachfolge Gutscher; Committee President, Habilitation Committee Martin Luginbühl; Habilitation Committee Sarah Chevalier, Vice-president of the Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik; member of the HSGYM committee

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** President of the School Commission at the Kantonsschule Freudenberg (since 1 August 2011); Vice-President of the Swiss Association of University Teachers of English; Treasurer and Member of the Board of Executives of the International Pragmatics Association; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Subcommittee for the Assessment of English Studies in Germany of The German Council of Science and Humanities (Wissenschaftsrat); Member of the Advisory Council of the *Zentrum für Medien und Interaktivität* at the Justus-Liebig-Universität Giessen.

**Prof. Dr. Allen Reddick:** Advisor, Departments Of Literature, Language, and Lexicography, Makerere University (Uganda); Advisor, Graduate School of Letters, Sewanee-University of the South, Tennessee; Sponsor, Kooperation Nord-Süd, Englisches Seminar, University of Zurich, with the Literature, Language and Lexicography Departments of Makerere University; Member of the editorial boards of *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900*; *The Age of Johnson*; *Revue de la Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles*; *Ndeje University Journal*; and *English library: the literature bookshelf* (Polimetrica).



**Prof. Dr. Daniel Schreier:** External member of the Swiss National Science Foundation; Fachvertreter Höheres Lehramt (Kanton Zürich, Switzerland; since 2006); Member of the Steering Committee of Methods: International Conference on Methods in Dialectology (2008-2014); Elternvertreter Schulrat Thiersteinschule, Basel-Süd (2010-12); Maturexperte mündliche Prüfungen (Kantonsschule Baden); Project reviews: Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Schweizerischer Nationalfonds, Österreichischer Wissenschaftsfonds; Anonymous peer reviews for *English World-Wide*, *Language Variation and Change*, *Journal of Sociolinguistics* and the *Australian Journal of Linguistics*.

**Prof. Dr. Olga Timofeeva:** Member of the organizing committee of the Helsinki Corpus Festival and co-organizer of its workshop on *Medieval English and Latin: Working with corpora and individual texts*; Anonymous reviewer for *Neophilologische Mitteilungen*, *Leeds Studies in English* and *Studia Neophilologica*.

**PD Dr. Christina Ljungberg:** Faculty opponent / External Expert for a public dissertation on photography and poetry at Linnaeus University (former Växjö University), Sweden; Member of the Expert Panel on Intermediality, Forum for Intermedial Studies (IMS), Linnaeus University; Member of the Scientific Board of Athanor, University of Bari, Italy; Member of the working group on Art and Cartography, <http://artcarto.wordpress.com/>; Teaching at the University of Zürich Graduate Campus, Überfachliche Kompetenzen.

## 8 Aussenbeziehungen

### 8.1 Erasmus

#### Studierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
Københavns Universitet, Kopenhagen, Dänemark, Europa		2
Lancaster University, Bailrigg, Lancaster, Grossbritannien, Europa		2
The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa		3
University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa	1	3
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		1
University of Plymouth, Plymouth, Grossbritannien, Europa		2
University of Tampere, Tampere, Finnland, Europa	1	
Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena, Italien, Europa	1	
Univerzita Karlova, Prag, Tschechische Republik, Europa	1	

#### Dozierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		1

## 8.2 Regelmässige Zusammenarbeit

Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa

Research cooperation, joint PhD supervision, cooperation with Zentrum für Medien und Interaktivität, Guest lectures

Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa

Research cooperation, networking of research groups, international doctoral workshops, periodic co-teaching Project title: Discursive Constructions of Identity in European Romanticism

The University of Western Ontario, London, Ontario, Kanada, Nordamerika

Research and graduate supervision in English and European Romanticism

University of Cambridge, Cambridge, Grossbritannien, Europa

corpus compilation: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa

Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics and hypertextlinguistics

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa

1) corpus compilation: "Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources" 2) research on Old English subordinators

## 8.3 Fachkooperationen

Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa				Ja
Northern Arizona University, Flagstaff, USA, Nordamerika				Ja
Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa				
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Heidelberg, Deutschland, Europa				Ja
The University of Uppsala, Uppsala, Schweden, Europa				Ja
Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa			Ja	Ja
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa				Ja
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		Ja		Ja
University of Michigan-Ann Arbor, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika				Ja
University of Southern California, Los Angeles, USA, Nordamerika				Ja

Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
Universität Trier, Trier, Deutschland, Europa				Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

#### 8.4 Memorandum of Understanding

Partnerinstitution	SM	DM	Forschung
University of the South Pacific, Suva, Fidschi, Ozeanien	Ja	Ja	Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

#### 8.5 Netzwerke

Koordinator: Universität Zürich, Zürich, Schweiz, Europa

Partnerinstitutionen: Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa, Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa, Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa, Universität Augsburg, Augsburg, Deutschland, Europa, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Münster, Deutschland, Europa

#### 8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstitutionen

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
New York University, USA  
Global Distinguished Professorship  
01.09.2011-30.09.2011

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Ludwig-Maximilians-Universität München, Deutschland  
Research  
01.01.2011-31.03.2011

Jucker, Andreas H., Prof.  
Gakushuin University, Tokyo Japan, Japan  
Cooperation with Japanese research team "Historical Pragmatics"  
24.02.2011-06.03.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Advocates's Library, Edinburgh, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
14.05.2011-15.05.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
National Library of Scotland, Edinburgh, Grossbritannien

Research in collections on Thomas Hollis's donations  
15.05.2011-16.05.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Edinburgh University, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
11.05.2011-13.05.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Biblioteca Nazionale Centrale Firenze, Italien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
28.05.2011-31.05.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Zentralbibliothek Bern, Schweiz  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
28.02.2011-01.03.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Trinity College, Cambridge, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
03.02.2011-05.02.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
University of Aberdeen, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
17.05.2011-18.05.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Royal Society of Arts Library, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
27.01.2011-28.01.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Dr Williams's Library, London, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
15.01.2011-17.01.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
British Library, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
06.01.2011-15.01.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
The Linnean Society of London, Grossbritannien

Research in collections on Thomas Hollis's donations  
17.01.2011-20.01.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Royal Society of Antiquaries, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
20.01.2011-24.01.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Christ's College, Cambridge, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
29.01.2011-01.02.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Royal Society Library, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
24.01.2011-26.01.2011

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Sidney Sussex College, Cambridge, Grossbritannien  
Research in collections on Thomas Hollis's donations  
02.02.2011-02.02.2011

### **8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut**

Dumitrascu, Denisa, Ph.D. Student  
University of Bucharest, Rumänien  
Dissertation  
01.01.2011-31.12.2011

Namulondo, Sarah, Lecturer  
Makerere University, Uganda  
Research Stay  
26.10.2011-20.11.2011

Ogwang, Okello, Prof. Dr.  
Makerere University, Uganda  
Research Stay  
26.10.2011-20.11.2011

### 8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut

Anderwald, Lieselotte, Prof. Dr.  
University of Kiel, Deutschland  
CEECE2. Compiling a corpus of 19th-century letters.

Anderwald, Lieselotte, Prof. Dr.  
University of Kiel, Deutschland  
Investigating dialect grammar - the construction of FRED.

Auer, Anita, Dr.  
University of Utrecht, Belgien  
Catching a glimpse of lower-class language use - Evidence from LModeE letters.

Beer, Gillian, Dame  
University of Cambridge, Grossbritannien  
The Backbone Shiver: Darwin and the Arts.

Beer, Gillian, Dame  
University of Cambridge, Grossbritannien  
Alice in Time.

Britain, David, Prof. Dr.  
University of Berne, Schweiz  
The Spatial Diffusion of Linguistic Innovations.

Cox, Jeffrey N., Prof. Dr.  
University of Colorado at Boulder, USA  
Byron's Manfred and the Melodrama.

Crystal, David, Prof.  
Bangor University, Grossbritannien  
New techs, new texts.

Denison, David, Prof.  
University of Manchester, Grossbritannien  
Words of simple, pleasant meaning?

Dolar, Mladen, Dr.  
University of Ljubljana, Slowenien  
Literature and Modernity: Hegel, Freud, Kafka, Beckett and the Borders of Language.

Döring, Tobias, Prof. Dr.  
Ludwig Maximilians University Munich, Deutschland  
Imaginary Homelands?: The Rosettis between Italy and England.

Herzogenrath, Bernd, Prof. Dr.  
Goethe University Frankfurt, Deutschland  
Matter and Memory. Bill Morrison's 'Decasia'.

Hodson, Jane, Dr.  
University of Sheffield, Grossbritannien  
Jane Austen and the Prescriptivists.

Janser, Daniela, Dr. des.  
Fotomuseum Winterthur, Schweiz  
On the Couch: A Psychoanalytic Reading of U.S. American TV Series.

Junod, Karen, Dr.  
University of Fribourg, Schweiz  
From Grand Tour to Bummel and from Fact to Fiction: Travelling to Germany.

Locher, Miriam, Prof. Dr.  
University of Basel, Schweiz  
Facebook status updates in two focus groups.

Madsen, Deborah, Prof.  
University of Geneva, Schweiz  
Modern Indians: An American Contradiction.

Mason, Nicholas A., Prof. Dr.  
Brigham Young University, USA  
Literary Marketing and the Shaping of British Romanticism.

McKitterick, David, Prof.  
University of Cambridge, Aegypten  
Facing the Past: Eighteenth-Century Booksellers and their Customers.

McKitterick, David, Prof.  
University of Cambridge, Grossbritannien  
What is the future of the book? (And what about its past?).

Miller, J. Hillis, Prof. Dr.  
University of California, Irvine, USA  
Should we read literature now, and, if so, how? Text; Action; Space; Emotion in Conrad's 'Nostromo'.

Namulondo, Sarah, Dr.  
Makerere University, Kampala, Uganda  
African women's writing (Buchi Emecheta, Goretti Kyomuhendo, and Ama Ata Aidoo).

Nussbaum, Felicity, Prof. Dr.  
 University of California, Los Angeles, USA  
 Oriental Drama and Tragic Muse: Mary Anne Yates.

Ogwang, Ernest Okello, Prof.  
 Makerere University, Kampala, Uganda  
 Ugandan Literary History

Richardson, Alan, Prof. Dr.  
 Boston College, USA  
 The Romantic Imagination and the Neuroscience of Dreaming.

Sairio, Anni, Dr.  
 University of Helsinki, Finnland  
 Letters of the Bluestocking network: 18th-century private correspondence in historical sociolinguistics and social network analyses.

Sanders, Karin, Prof. Dr.  
 University of California, Berkeley, USA  
 Psycho needs the Bog Body.

Sutherland, Kathryn, Prof.  
 University of Oxford, Grossbritannien  
 Jane Austen's Juvenilia.

Sutherland, Kathryn, Prof.  
 University of Oxford, Grossbritannien  
 Jane Austen, her Publishers, her Manuscripts, and the Practice of Meaning.

Tihanov, Galin, Prof. Dr.  
 University of Manchester, Grossbritannien  
 Cosmopolitanism in 18th- and 19th-Century Literature.

Wald, Christina, PD Dr.  
 University of Augsburg, Deutschland  
 Communion and Cannibalism in Thomas Lodge's 'A Margarite of America' (1596).

Whitehead, Anne, Dr.  
 Newcastle University, Grossbritannien  
 Prosopagnosia, or The Problem of Reading Faces. Refiguring Empathy in Ian McEwan's 'Saturday'.

## 8.9 Doppeldoktorate



## 9 Wissens- und Technologietransfer

### 9.1 Patentanmeldungen

### 9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen

### 9.3 Firmengründungen

## 10 Akademische Selbstverwaltung

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen:** Chair of the Search Committee to rehire a professor in pedagogy (NF Oelkers); Member of the Search Committee to hire a new professor in film studies; Member of the Search Committee to rehire a professor in psychology (NF Boothe).

**Prof. Dr. Angela Esterhammer:** Director, Doctoral Program in English and American Literary Studies; Chair (*Präsidentin*) of Promotion Committee, German Department; Chair (*Präsidentin*) of Habilitation Committee (Vergleichende Indogermanische Sprachwissenschaft); Member of the *Beirat* of the *Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (AVL)* and of cross-departmental "Forum Literaturwissenschaft".

**Prof. Dr. Martin Heusser:** Search Committee for a Professorship in *Gymnasialpädagogik*; Search Committee for a Professorship in Art History (President as of August 2011); Präsident Kommission zur Anerkennung Fremder Ausweise (KAFA) (until July 31); Representative of the Faculty of Arts in the University of Zurich's Admissions Committee; *Notenkontrolleur* for the Faculty of Arts; Representative for Modern Languages in the Fakultätsausschuss der Philosophischen Fakultät (until July 31).

**Prof. Dr. Marianne Hundt:** Member of the Curatorium of the specialised M.A. in Multilingual Text-analysis; Member of the *Leitungsgremium* of doctoral programmes in Linguistics in the Faculty of Arts; Committee President, Search Committee (NF Gutscher); Committee President, Habilitation Committee Martin Luginbühl; Habilitation Committee Sarah Chevalier vice-president of the Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik; member of the HSGYM committee.

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** *Prodekan Ressourcen*; President of the *Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zurich* (until March 31).

**Prof. Dr. Allen Reddick:** Member, *Lehrauftragskommission, Philosophische Fakultät*; Member, Search Committee (NF Fischer); Member, *Beirat*, Centre for Renaissance Studies University of Zurich; *Beirat*, Peer-Mentoring Group, "Genius for Hire."

**Prof. Dr. Daniel Schreier:** Chair of the English Department; Fakultäre Forschungskommission (Philosophische Fakultät, Universität Zurich); Member of Search Committee (NF Bossong).

## 11 Publikationen

### 11.1 Monografien

Schreier, D; Lavarello Schreier, K (2011): Tristan da Cunha and the Tristanians. London, Battlebridge. ISBN 978-1-903292-26-6

### 11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke

Glaser, E; Seiler, A; Waldispühl, M (ed.) (2011): LautSchriftSprache. Beiträge zur vergleichenden historischen Graphematik. Zürich, Chronos

Michelucci, P; Fischer, O; Ljungberg, C (ed.) (2011): Semblance and Signification. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins

Mukherjee, J; Hundt, M (ed.) (2011): Exploring Second-Language Varieties of English and Learner Englishes. . Amsterdam, Benjamins

Pahta, P; Jucker, A H (ed.) (2011): Communicating early English manuscripts. Cambridge, Cambridge University Press

Piccitto, D; Schönfelder, C; Villiger, C; Zöllner, R (ed.) (2011): Zeitgenossenschaft / Le Contemporain / Contemporaneity. Bern, Switzerland, Peter Lang

### 11.3 Dissertationen

### 11.4 Habilitationen

### 11.5 Lehrbücher, Schulbücher

### 11.6 Originalarbeiten (referiert)

Biber, D; Grey, B; Honkapohja, A; Pahta, P (2011). Propositional modifiers in early English medical prose: A study on their historical development in noun phrases.. In: Pahta, P; Jucker, A H (ed.), *Communicating Early English Manuscripts*. Cambridge, Cambridge University Press, 197-211

Biewer, C (2011). Modal auxiliaries in second language varieties of English: A learner's perspective. In: Mukherjee, J; Hundt, M (ed.), *Exploring Second-Language Varieties of English and Learner Englishes: Bridging a Paradigm Gap*. Amsterdam, John Benjamins, 7-33

Binotto, J (2011). Che vuoi? Mafia und die Hysterie der Männer. In: Läubli, M; Sahli, S (ed.), *Männlichkeiten denken. Aktuelle Perspektiven der kulturwissenschaftlichen Masculinity Studies*.. Bielefeld, Transcript, 285-302

Binotto, J (2011). Io sono sempre vista. Das Unheimliche dies- und jenseits des Bildes. In: Heilmann, T A; von der Heiden, A; Tuschling, A (ed.), *medias in res. Medienkulturwissenschaftliche Positionen*. Bielefeld, Transcript, 97-111

Bronfen, E (2011). Hitler goes pop: Totalitarianism, avant-garde aesthetics and Hollywood entertainment. In: Madsen, D L; Klarer, M (ed.), *The Visual Culture of Modernism*. Tübingen, Narr, 85-106

Bronfen, E (2011). Man wird weder als Frau noch als Jude geboren. Was wir von Lubitsch über den Kaufmann von Venedig lernen können. In: Ackermann, Z; Schülting, S (ed.), *Shylock nach dem Holocaust. Zur Geschichte einer deutschen Erinnerungsfigur*. Berlin, De Gruyter, 201-218

Bronfen, E (2011). Rezension von: Helen Hackett, *Shakespeare and Elizabeth: The meeting of two myths*. In: *Shakespeare Jahrbuch*, 235-236

Buonanno, G; Sams, V; Schlote, C (2011). Glocal routes in British Asian drama: Between adaptation and tradaptation. In: *Postcolonial Text* 6(2), 1-18

Esterhammer, A (2011). Coleridge's "The Improvisatore": poetry, performance, and remediation. In: *Wordsworth Circle* 40, 122-128

Esterhammer, A (2011). Coleridge, Sgricci, and the shows of London: improvising in print and performance. In: Burwick, F; Douglass, P (ed.), *Dante and Italy in British Romanticism*. New York, Palgrave Macmillan, 143-159

Esterhammer, A (2011). John Galt's fictional and performative worlds. In: Pittock, M (ed.), *The Edinburgh Companion to Scottish Romanticism*. Edinburgh, Edinburgh University Press, 166-177

Esterhammer, A (2011). John Thelwall's "Panoramic Miscellany": the lecturer as journalist. In: *Romantic Circles Praxis*, online

Gardner, A (2011). Word formation in Early Middle English: Abstract nouns in the linguistic atlas of Early Middle English. In: *Varieng. Studies in Variation, Contacts and Change in English* 6, online

- Hoffmann, S; Hundt, M; Mukherjee, J (2011). Indian English - an emerging epicentre? A pilot study on light verbs in web-derived corpora of South Asian Englishes. In: *Anglia* 129(3-4), 258-280  
<http://dx.doi.org/10.1515/angl.2011.083>
- Honkapohja, A (2011). Multilingualism in Trinity College Cambridge Manuscript O.1.77.. In: Fisiak, J; Bator, M (ed.), *Foreign Influences on Medieval English*. Frankfurt am Main, Peter Lang, 25-45
- Hundt, M (2011). The committee has/have decided... On concord patterns with collective nouns in inner- and outer-circle varieties of English. In: Bautista, M L S (ed.), *Studies of Philippine English. Exploring the Philippine Component of the International Corpus of English..* Manila, Anvil, 117-143
- Hundt, M; Vogel, K (2011). Overuse of the progressive in ESL and learner Englishes - fact or fiction? . In: Mukherjee, J; Hundt, M (ed.), *Second-language varieties and learner Englishes*. Amsterdam, Benjamins, 145-166
- Jucker, A H (2011). Greetings and farewells in Chaucer's *Canterbury Tales*. In: Pahta, P; Jucker, A H (ed.), *Communicating early English manuscripts*. Cambridge, Cambridge University Press, 229-240
- Jucker, A H (2011). Mass media. In: Östman, J O; Verschueren, J (ed.), *Pragmatics in Practice*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 248-263
- Jucker, A H (2011). Positive and negative face as descriptive categories in the history of English. In: *Journal of Historical Pragmatics* 12(1-2), 178-197  
<http://dx.doi.org/10.1075/jhp.12.1-2.08juc>
- Jucker, A H; Pahta, P (2011). Communicating manuscripts: authors, scribes, readers, listeners and communicating characters. In: Pahta, P; Jucker, A H (ed.), *Communicating early English manuscripts*. Cambridge, Cambridge University Press, 3-10
- Kilpiö, M; Timofeeva, O (2011). Semantic Polyfunctionality and Grammaticalization of the OE Subordinator *be þæm þe*: a corpus-based study. In: *Varieng. Studies in Variation, Contacts and Change in English* 8, online
- Landert, D; Jucker, A H (2011). Private and public in mass media communication: from letters to the editor to online commentaries. In: *Journal of Pragmatics* 43, 1422-1434  
<http://dx.doi.org/10.1016/j.pragma.2010.10.016>
- Ljungberg, C (2011). Unbinding the text: Intermedial Iconicity in Peter Greenaway's *Prospero's Books*. In: Michelucci, P; Fischer, O; Ljungberg, C (ed.), *Semblance and Signification*. Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, 369-388
- Neurauter-Kessels, M (2011). Im/polite reader responses on British online news sites. In: *Journal of Politeness Research* 7(2), 187-214  
<http://dx.doi.org/10.1515/JPLR.2011.010>

- Reddick, A (2011). Vindicating Milton: Poetic misprision in Johnson's dictionary of the English language. In: Horrocks, T A; Weinbrot, H D (ed.), *Johnson After Three Centuries: New Light on Texts and Contexts*. Cambridge, MA, Harvard University Press, 62-71
- Schlote, C (2011). Generic activism: Ahdaf Soueif and Etel Adnan's art of creative non-fiction. In: Oboe, A; Bassi, S (ed.), *Experiences of Freedom in Postcolonial Literatures and Cultures*. London, Routledge, 283-295
- Schlote, C (2011). Not just another play about Iraq: An interview with Hassan Abdulrazzak. In: *Journal of Postcolonial Writing* 47(1), 101-111  
<http://dx.doi.org/10.1080/17449855.2010.530887>
- Schlote, C (2011). Rewriting Columbus: Coatlicue's dramatization of Mexican Indigenous history. In: Davis, G; Devi, G; Chakravarty, K K (ed.), *Voice and Memory: Indigenous Imagination and Expression*. Delhi, Orient BlackSwan, 68-77
- Schlote, C (2011). Street lives, roof lives. Literary transformations of Arab urban spaces after Mahfouz. In: *Journal of Postcolonial Writing* 47(5), 524-535  
<http://dx.doi.org/10.1080/17449855.2011.614789>
- Schneider, G (2011). Using automatically parsed corpora to discover lexico-grammatical features of English varieties. In: 30th International Conference on Lexis and Grammar. Nicosia, Cyprus, 251-258, 05.10.2011-08.10.2011
- Schneider, G; Clematide, S; Rinaldi, F (2011). Detection of interaction articles and experimental methods in biomedical literature. In: *BMC Bioinformatics* 12(Suppl 8), S13  
<http://dx.doi.org/10.1186/1471-2105-12-S8-S13>
- Schneider, G; Rinaldi, F (2011). A data-driven approach to alternations based on protein-protein interactions. In: III Congreso Internacional de Lingüística de Corpus. Valencia, Spain, 597-607, 07.04.2011-09.04.2011
- Seiler, A (2011). Litteras superfluas - Zum Gebrauch 'überflüssiger' Buchstaben im Althochdeutschen, Altsächsischen und Altenglischen. In: Glaser, E; Seiler, A; Waldspühl, M (ed.), *LautSchriftSprache. Beiträge zur vergleichenden historischen Graphematik*. Zürich, Chronos, 167-183
- Steiner, E K (2011). Bodies playing on the boundaries of Jane Austen's Juvenilia. In: *Figurationen: Gender - Literatur - Kultur* 12(2), 61-72
- Steiner, E K (2011). Images of masculinity and the feminist inflection. In: Läubli, M; Sahli, S (ed.), *Männlichkeiten denken. Aktuelle Perspektiven der kulturwissenschaftlichen Masculinity Studies..* Bielefeld, Transcript, 219-238
- Straumann, B (2011). A voice of her own? Feminine voice effects in George Du Maurier, George Bernard Shaw and Isak Dinesen. In: *Slovo a smysl / Word and Sense: A Journal of Interdisciplinary Theory and Criticism in Czeck Studies* 15, 21-39

Straumann, B (2011). A Voice of Her Own? Weibliche Stimmefekte bei George Du Maurier, George Bernard Shaw und Isak Dinesen. In: Brandt, S; Butte, M (ed.), *Bild und Stimme*. München, Wilhelm Fink, 239-255

Timofeeva, O (2011). Battlefield victory: Lexical transfer in Medieval Anglo-Latin. In: Kranich, S; Becher, V; Höder, S; House, J (ed.), *Multilingual Discourse Production: Diachronic and Synchronic Perspectives*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 109-132

Zipp, L; Dellwo, V (2011). 'Read speech normalization' (RSN): a method to study prosodic variability in spontaneous speech. In: Lee, W S; Zee, E (ed.), *Proceedings of the 17th International Congress of Phonetic Sciences*. Hong Kong, City University of Hong Kong, 2328-2331, 17.08.2011-21.08.2011

### 11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)

Binotto, J (2011). Baumeister Kino - Überlegungen zum Film als Raumkunst. In: *Modulor. Magazin für Architektur, Immobilien, Recht* 4(6), 24-30

Binotto, J (2011). Der Wille zum Exzess. Über die Filme von Nicholas Ray. In: *Filmpodium: Das Programmheft 2011*(Aug-Sep), 13-15

Binotto, J (2011). Descartes, Le Corbusier und der Terror der idealen Stadt. In: *Modulor. Magazin für Architektur, Immobilien, Recht* (7), 37-42

Binotto, J (2011). Jump Cut. Zur Chrono-Logik von Film und Psychoanalyse. In: Kiening, C; Prica, A; Wirz, B (ed.), *Wiederkehr und Verheissung. Dynamiken der Medialität in der Zeitlichkeit*. Zürich, Chronos, 253-268

Binotto, J (2011). Rezension: Matei Chihaia, *Der Golem-Effekt. Orientierung und phantastische Immersion im Zeitalter des Kinos*. Bielefeld: transcript, 2011. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich*, 297-298

Bissig, F (2011). Coleridge and the contemporaneity of authorship. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 19, 71-84

Bronfen, E (2011). Pipilotti's body camera. In: Rosenthal, S (ed.), *Pipilotti Rist: Eyeball Massage*. London, Hayward Publishing, 116-123

Bronfen, E (2011). The female side of crime: Film noir's femme fatale and the dark side of modernity. In: Nicol, B; Pulham, P; McNulty, E (ed.), *Crime Culture. Figuring Criminality in Fiction and Film*. London, Continuum International Publishing, 71-89

Hundt, M; Mukherjee, J (2011). Discussion forum: New Englishes and learner Englishes - quo vadis? . In: Mukherjee, J; Hundt, M (ed.), *Exploring Second-Language Varieties of English and Learner Englishes : Bridging a Paradigm Gap*. Amsterdam, John Benjamins Publishing, 209-218

Hundt, M; Mukherjee, J (2011). Introduction: Bridging a paradigm gap. In: Mukherjee, J; Hundt, M (ed.), *Exploring Second-Language Varieties of English and Learner Englishes : Bridging a Paradigm Gap*. Amsterdam, John Benjamins Publishing, 1-6

Jucker, A H (2011). Historical speech act analysis: Greetings and farewells. In: Frenk, J; Steveker, L (ed.), *Anglistentag 2010 Saarbrücken. Proceedings*. Trier, Wissenschaftlicher Verlag, 397-406

Jucker, A H (2011). The discourse of poverty in British newspapers: A CDA perspective. In: Valic Nedeljkovic, D (ed.), *Media Discourse of Poverty and Social Exclusion*. Novi Sad, Faculty of Philosophy, 13-19

Jucker, A H (2011). *Historical Pragmatics*. In: Takada, H; Shiina, M; Onodera, N (ed.), *li shi yu yong lun ru men (Introduction to Historical Pragmatics)*. Tokyo, Taishukan, 130-142

Markin, A (2011). Kommentar zu Alfred Döblins "Berge Meere und Giganten". In: Kravtsova, I G (ed.), *Alfred Döblin "Gory Morja i Giganty"*. Sankt Petersburg, Izdatel'stvo Ivana Limbakha, 702-788

Markin, A (2011). Kommentar zu Alfred Döblins "Berlin Alexanderplatz. Geschichte von Franz Biberkopf". In: Markin, A (ed.), *Alfred Deblin, Berlin Aleksandrplac*. Moskau, Ladomir, 509-607

Paparunas, P (2005). Wasserfrau als Maskerade? Die Hybridisierung von Geschlechterkonfigurationen in Theodor Fontanes Stechlin. In: Michel, P (ed.), *Kolloquium: »Spinnenfu"s und Krötenbauch«*. Zürich, 07.10.2005-08.10.2005

Piccitto, D (2011). Jahrgänge. Versuche über historische Gleichzeitigkeit: 1793. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 19, 18-21

Reddick, A (2011). Thomas Hollis Gifts to Linnaeus. In: *PuLSe* 10, 4-5

Schönfelder, C (2011). Verletzte Grenzen: Der versehrte Körper, Trauma und Stigmatisierung in Trezza Azzopardi's 'The Hiding Place'. In: *figurationen: gender, literatur, kultur* 2, 73-86

### 11.8 Weitere Beiträge (referiert)

Esterhammer, A (2011). Review of: *Romantic Europe and the Ghost of Italy*, by Joseph Luzzi. In: *European Journal of English Studies* 15(1), 85-86  
<http://dx.doi.org/10.1080/13825577.2011.556213>

Gardner, A (2011). Review of: Susanne Mühleisen. *Heterogeneity in word-formation patterns. A corpus-based analysis of suffixation with -ee and its productivity in English (Studies in Language Companion Series 118)*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 2010. 245 pp. ISBN 978-90-272-0585-8. In: *ICAME Journal* (35), 248-252

### 11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)

Bronfen, E (2011). Der Geodät des Bürgerkriegs. In: Haefs, G (ed.), *Ambrose Bierce: Geschichten aus dem Bürgerkrieg*. Zürich, Elster Verlag, 7-21

Frey Büchel, N (2011). Jugendliche brauchen Heldinnen! - Buchbesprechung von: Manuela Kalbermaten: 'Von nun an werden wir mitspielen': Abenteurerinnen in der phantastischen Kinder- und Jugendliteratur der Gegenwart, Zürich, Chronos, 2011. In: *ph Akzente* 18(4), 47

Frey Büchel, N (2011). Review of: Károly Pintér, *The anatomy of utopia: Narration, estrangement and ambiguity in More, Wells, Huxley and Clarke*, *Critical explorations in science fiction and fantasy* 23, Jefferson, North Carolina and London, McFarland, 2010. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 19, 278-280

Paparunas, P (2011). Rezension zu Christine O'Neill (Hg.), *Zerrinnerungen. Fritz Senn zu James Joyce*, *Aus dem Englischen von Fritz Senn*, Zürich: Verlag Neue Zürcher Zeitung, 2007.. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 19, 284-286

Piccitto, D (2011). Book Review of: Mary A. Favret. *War at a Distance: Romanticism and the Making of Modern Wartime*; Princeton 2010 . In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 19, 307-308  
[http://dx.doi.org/10.3726/85611\\_267](http://dx.doi.org/10.3726/85611_267)

Schneider, G; Zimmermann , H (2011). Text-Mining-Methoden im Semantic Web. In: *Wirtschaftsinformatik und Management* 3, 28-35

Schönfelder, C (2011). Review of: Anne Whitehead: *Memory*. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 19, 292-293  
[http://dx.doi.org/10.3726/85611\\_267](http://dx.doi.org/10.3726/85611_267)

Straumann, B (2011). Review of: *Diva - Die Inszenierung der übermenschlichen Frau. Interdisziplinäre Untersuchungen zu einem kulturellen Phänomen des 19. und 20. Jahrhunderts*. Ed. Rebecca Grotjahn, Dörte Schmidt and Thomas Seedorf. *Forum Musikwissenschaft* 7. Schliengen: Argus, 2011.. In: Grosch, N; Hörner, F (ed.), *Lied und Populäre Kultur/Song and Popular Culture: Original und Kopie/Original and Copy*. Münster, Waxman, 282-287



### 11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen

Binotto, J: Die Schönheit des Abseitigen. Die «Tiger Lillies Freakshow» im Theater Winterthur. In: NZZ, 2011-03-25, 25

Binotto, J: Fruchtbare Umwege. «Niedertourige Roadmovies» im Aprilprogramm des Zürcher Kinos Xenix. In: NZZ, 2011-03-29, 21

Binotto, J: Hellsichtige Verdunkelungen. Das Filmpodium Zürich zeigt eine Retrospektive auf das Werk von Arthur Penn. In: NZZ, 2011-02-15, 17

Binotto, J: Medium und Verbrechen. Das Zürcher Filmpodium zeigt Fritz Langs «While the City Sleeps». In: NZZ, 2011-06-30, 21

Binotto, J: Ästhetik des Verderbens. In: Neue Zürcher Zeitung, 2011-09-21, 21

### 11.11 Working Papers

### 11.12 Veröffentlichte Forschungsberichte

### 11.13 Wissenschaftliche Publikationen in elektronischer Form

Binotto, J (2011): Ein-Bildungen - Zum Kino der Hysterie. Zürich, Kino Xenix  
<http://www.xenix.ch/programm/zyklus/-/id/397>

Lehmann, H M; Schneider, G (2011): A large-scale investigation of verb-attached prepositional phrases. Helsinki, University of Helsinki  
[http://www.helsinki.fi/varieng/journal/volumes/06/lehmann\\_schneider/](http://www.helsinki.fi/varieng/journal/volumes/06/lehmann_schneider/)

## 12 Besondere Aufgaben und Probleme

## 13 Drittmittel

### 13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
46420802	Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies	Prof. Dr. Allen Reddick	Prof. Dr. Allen Reddick	Schweizerischer Nationalfonds	01.12.2007	31.05.2011	16'178.49	0.00
Total							16'178.49	0.00

### 13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

### 13.3 NCCR (CHF)

### 13.4 Forschungskredit UZH, kompetitiver Teil (CHF)

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
56420105	Pre-fabricated Speech Formulas as Long-term Memory Solutions to Working Memory Overload	Claudio Hartmann	Claudio Hartmann	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.07.2010	30.06.2011	26'852.40	0.00
56420106	Trilingual Language Acquisition: Factors Influencing Active Trilingualism	Dr. Sarah Chevalier	Dr. Sarah Chevalier	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.09.2010	31.08.2011	52'107.19	0.00
56420107	South Pacific Englishes - the dynamics of second-language varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands	Dr. Carolin Biewer	Dr. Carolin Biewer	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.08.2011	29.02.2012	26'070.84	0.00

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
56421001	Coleridge's Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation	Florian Bissig	Florian Bissig	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.09.2009	29.02.2012	52'393.20	0.00
Total							157'423.63	0.00

### 13.5 Übrige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

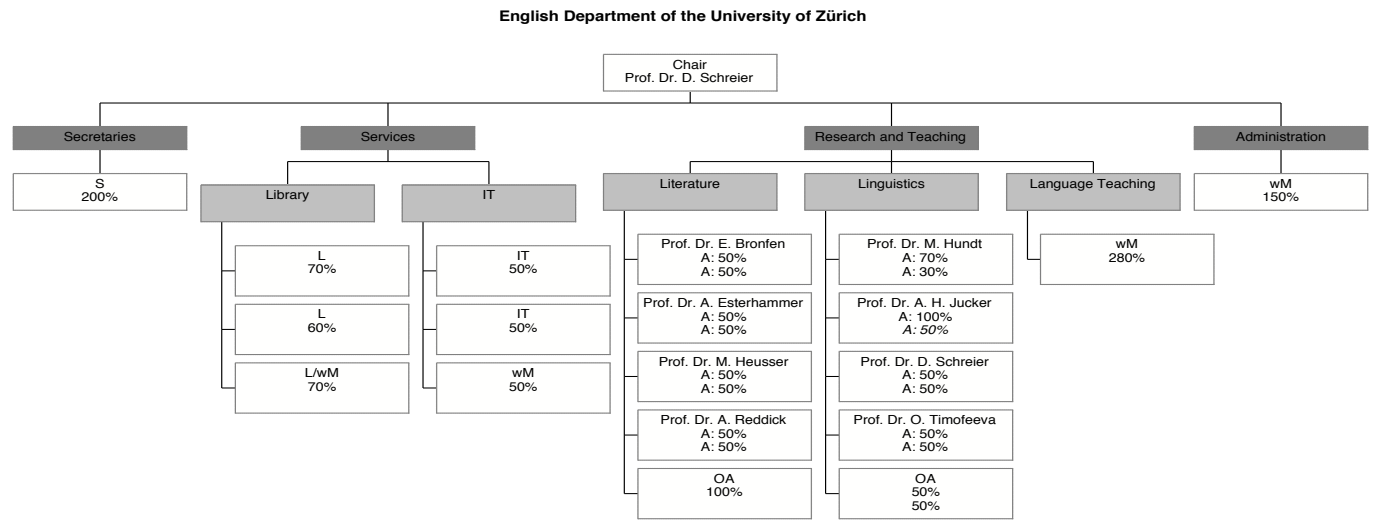
Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/in	Projektleiter/in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
36420401	Bundesprogramm Chancengleichheit	Prof. Dr. Marianne Hundt	Prof. Dr. Marianne Hundt	Kommission für die Gleichstellung der Geschlechter	01.01.2010	31.12.2011	11'187.55	8'404.25
36420402	'Collecting ICE-Data in Tandem - A Fieldwork Project on spoken English in Fiji for Students from Switzerland and Fiji'	Prof. Dr. Marianne Hundt	Prof. Dr. Marianne Hundt	Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zürich	01.04.2010	30.04.2013	2'432.15	0.00
36421001	Bundesprogramm Chancengleichheit	Prof. Dr. Angela Esterhammer	Prof. Dr. Angela Esterhammer	Kommission für die Gleichstellung der Geschlechter	01.01.2008	31.12.2009	0.00	0.00
Total							13'619.70	8'404.25

### 13.6 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)

Anzahl Projekte/Konten	Personalaufwand total	Sachaufwand total
1	0.00	0.00

## **Bemerkungen**

# Organigramm



Key:

- S = Secretarial Staff
- L = Librarian
- OA = Oberassistent/in
- A = Assistent/in
- wM = wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in
- IT = IT Technician
- Externally-funded positions

Status as on 31.12.2011